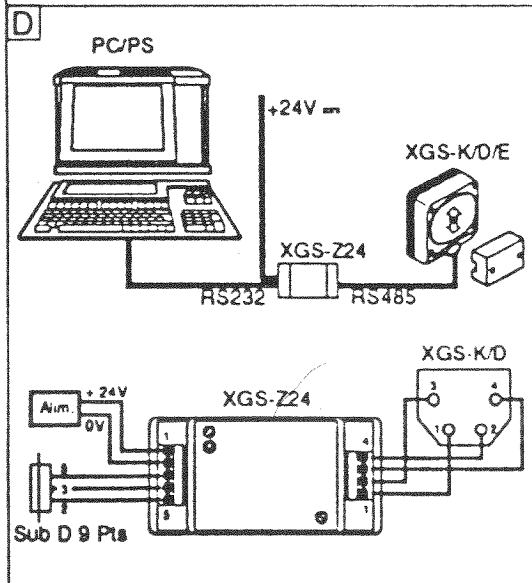
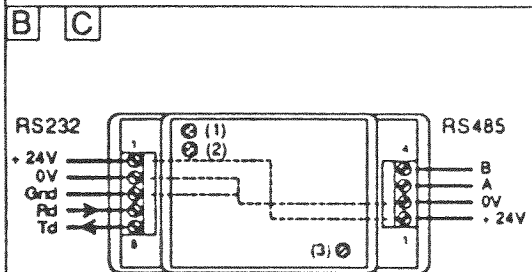
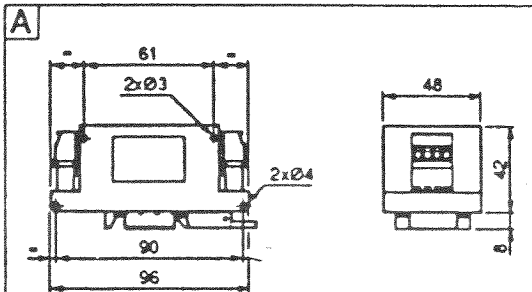




Français Adaptateur de ligne RS232 - RS485

A - Encombrement -

96 x 48 x 42 mm.
Montage sur profilé de 35 mm.

B - Raccordement -

- Borniers débrochables
capacité de serrage : 1,5 mm²
- Alimentation : 24V — 20 mA
- Limites de tension : 18 à 30V
- Connexion du système externe à l'XGS-Z24 (RS232)

C - Visualisation -

- (1) - Réception des données
- (2) - Transmission des données
- (3) - PWR alimentation indirecte

D - Raccordement avec XGS-K/D -

Pour exploitation du logiciel XGS-L1111.

E - Caractéristiques électriques -

- Chocs électriques : CEI 255.4 Classe 2
- Parasites de ligne : CEI 801.4 Niveau 3
- Température de fonctionnement : 0 à + 50°C
- Température de stockage : - 40 à + 70°C
- Degré de protection : IP40
- Non opto isolé.
- Protégé contre les inversions d'alimentation.
- Résistances de polarisation RS 485 intégrées.

English RS232 - RS485 adapter

A - Dimensions -

96 x 48 x 42 mm.
Mounting on 35 mm rails.

B - Connections -

- Removable terminal blocks
clamping capacity: 1,5 mm²
- Power supply: 24V — 20 mA
- Operating voltage limits: 18 to 30V
- Connecting the external system to the XGS-Z24 (RS232).

C - Display -

- (1) - Data reception.
- (2) - Data transmission
- (3) - Indirect power supply.

D - Connection to XGS-K/D -

In order to use the XGS-L1111 software

E - Electrical characteristics -

- Shock protection: IEC 255.4 Class 2
- Electrical noise: IEC 801.4 Level 3
- Operating temperature: 0 to + 50°C
- Storage temperature: - 40 to + 70°C
- Degree of protection: IP40
- Without optical isolation.
- Protected against power supply inversions.
- Built-in RS 485 bias resistors.

Deutsch Leitungsadapter RS232 - RS485

A - Abmessungen -

96 x 48 x 42 mm.
Einbau auf Profilen (35 mm)

B - Anschluß -

- Abnehmbare Klemmleisten
Querschnitt: 1,5 mm²
- Stromversorgung: 24V — 20 mA
- Grenzspannung: 18 bis 30V
- Anschluß des externen Systems an XGS-Z24 (RS232).

C - Anzeige -

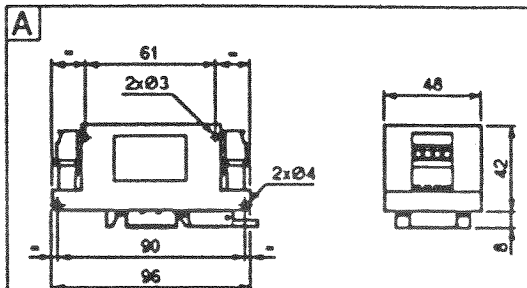
- (1) - Empfang von Daten
- (2) - Übertragung von Daten
- (3) - Indirekte Stromversorgung

D - Anschluß an XGS-K/D -

Zum Betrieb der Software XGS-L1111

E - Elektrische Kenndaten -

- Stromstöße: IEC 255.4 Klasse 2
- Stromschwankungen: IEC 801.4 Stufe 3
- Betriebstemperatur: 0 bis + 50°C
- Lagertemperatur: - 40 bis + 70°C
- Schutzart: IP40
- Ohne optische Isolierung
- Schutz gegen Umkehrung der Stromversorgung
- Eingebaute Polarisationswiderstände RS 485.



Italiano
Adattatore di linea RS232 - RS485

A - Ingombro -

96 x 48 x 42 mm.
Montaggio su profilato da 35 mm.

Español
Adaptador de línea RS232 - RS485

A - Dimensiones -

96 x 48 x 42 mm.
Montaje en perfilados 35 mm de ancho.

Português
Adaptador de linha RS232 - RS485

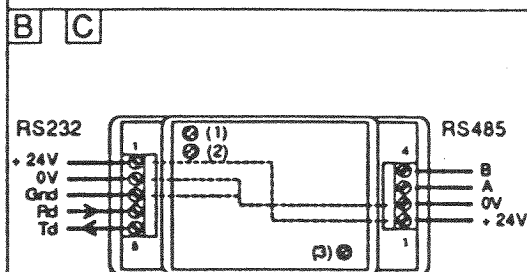
A - Dimensões exteriores -

96 x 48 x 42 mm.
Montagem sobre peça perfilada de 35 mm.

Svenska
Ledningsadapter RS232 - RS485

A - Dimensioner -

96 x 48 x 42 mm.
Montering på 35 mm.s skena.



B - Collegamento -

- Morsetti stabili
capacità di serraggio: 1,5 mm²
- Alimentazione: 24V ~ 20 mA
- Limiti di tensione: da 18 a 30V
Collegamento del sistema esterno
all'XGS-Z24 (RS232).

B - Conexión -

- Bornas desenchufables
capacidad de aprete: 1,5 mm²
- Alimentación: 24V ~ 20 mA
- Límites de tensión: 18 a 30V
Conexión del sistema externo con el
XGS-Z24 (RS232).

B - Junção -

- Bornes desabrocháveis
capacidade de pressão: 1,5 mm²
- Alimentação: 24V ~ 20 mA
- Limites de tensão: 18 a 30V
Conexão do sistema externo com XGS-Z24
(RS232).

B - Koppling -

- Flyttbara kontakter
Åtdragningskapacitet: 1,5 mm²
- Strömförsel: 24V ~ 20 mA
- Spänning: 18 till 30V
Koppling från yttre system till XGS-Z24
(RS232).

C - Visualizzazione -

(1) - Ricezione dati.
(2) - Trasmissione dati.
(3) - Alimentazione indiretta PWR.

C - Visualización -

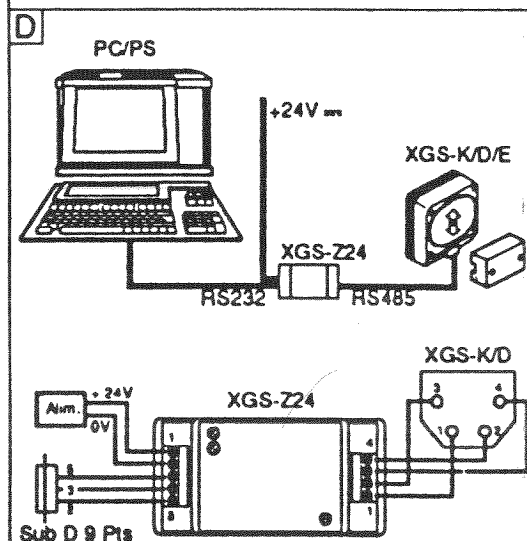
(1) - Recepción de datos.
(2) - Transmisión de datos.
(3) - PWR alimentación indirecta.

C - Visualização -

(1) - Recepção dos dados.
(2) - Transmissão dos dados.
(3) - PWR alimentação indirecta.

C - Visualisering -

(1) - Mottagning av data.
(2) - Överföring av data.
(3) - Indirekt strömförsel.



D - Collegamento con XGS-K/D -

Per utilizzare il software XGS-L1111.

D - Conexión con XGS-K/D -

Para utilización del software XGS-L1111.

D - Junção com XGS-K/D -

Para utilização do software XGS-L1111.

D - Koppling med XGS-K/D -

För användning av program XGS-L1111.

E - Caratteristiche elettriche -

- Scariche elettriche: IEC 255.4 Classe 2.
- Correnti parassite di linea: IEC 801.4 Livello 3.
- Temperatura di funzionamento: da 0 a +50°C.
- Temperatura di immagazzinamento: da -40 a +70°C.
- Grado di protezione: IP40.
- Non optoisolato.
- Protetto contro le inversioni di alimentazione.
- Resistenze di polarizzazione RS 485 integrate.

E - Características eléctricas -

- Descargas eléctricas: según IEC 255.4 Grado 2.
- Parásitos en la línea: según IEC 801.4 Nivel 3.
- Temperatura de funcionamiento: 0°C a +50°C.
- Temperatura de almacenamiento: -40°C a +70°C.
- Grado de protección: IP40.
- No opto aislado.
- Protegido contra las inversiones de alimentación.
- Resistencias de polarización RS 485 incorporadas.

E - Características eléctricas -

- Choques eléctricos: IEC 255.4 Classe 2.
- Parasitas de linha: IEC 801.4 Nivel 3.
- Temperatura de funcionamento: 0 a +50°C.
- Temperatura de armazenagem: -40 a +70°C.
- Grau de protecção: IP40.
- Não opto isolado.
- Protegido contra as inversões de alimentação.
- Resistências de polarização RS 485 integradas.

E - Elektriska data -

- Elektriska stötar: IEC 255.4 Klass 2.
- Störningar på linje: IEC 801.4 Nivå 3.
- Drifttemperatur: 0 till +50°C.
- Lagringstemperatur: -40 till +70°C.
- Skyddsgrad: IP40.
- Utan optisk isolering.
- Skydd mot omkastningar i strömförsel.
- Inbyggda RS 485 polarisationsmotstånd.